

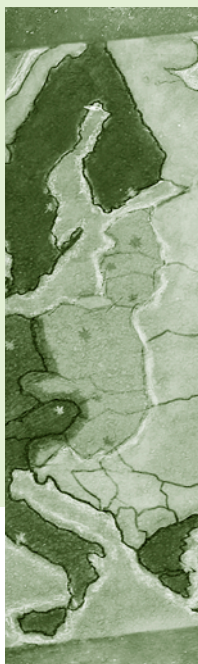


## Schwerpunkt Zwischen- bilanz – ein Jahr EU-Ost- erweiterung 13–38

Am 1. Mai 2004 kamen zehn Staaten Mittel- und Osteuropas zur Europäischen Union – neue Märkte und neue Konkurrenz auch für die Bio-Branche. **Bernhard Jansen** zeigt in seiner Einführung, weshalb die westeuropäischen Bio-Akteure sich auf die Ost-Konkurrenz einstellen müssen – und dass darin große Chancen für alle liegen. | **Markus Rippin** stellt die Bio-Branche der acht neuen EU-Staaten im Osten vor. | **Heidrun Moschitz** und **Matthias Stolze** gehen der Frage nach, wer die ökologische Landwirtschaft in den neuen Mitgliedsländern voranbringt – und fordern die Bio-Bewegung auf, sich dort stärker zu organisieren. | Auch **Katharina Reuter** (interviewt von Helga Willer) sieht noch viel Aufholbedarf für die Bio-Branche in Osteuropa. | Und wie sieht es mit der Agro-Gentechnik in Osteuropa aus? **Holger Christ** und **Ruth Brauner** fassen die Rechtslage zusammen und schätzen das Gefährdungspotenzial für den Öko-Landbau ab. | Die Vermarktung von Bio-Produkten im Lebensmitteleinzelhandel in Ungarn und Tschechien untersuchten **Annamaria Kovacs** und **Toralf Richter**. | **Dorota Metera** berichtet über die Entwicklung des Öko-Landbaus in Polen. | Die Forschung im ökologischen Landbau steht in den Beitrittsländern noch am Anfang, wie **Anamarija Slabe** dokumentiert. | Hier wäre internationale Zusammenarbeit hilfreich – wie in dem Tierzucht-Projekt, das **Anita Idel** und ihre **Koautoren** vorstellen. | Der **Schwerpunkt-Service** schließlich liefert eine Überblickstabelle, Ansprechpartner und Adressen sowie Termine und Tipps für weiterführende Informationen.

### Zu unserem Titelbild

Foto: Europäische Union, Mediathek;  
Quelle: [http://europa.eu.int/comm/mediatheque/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/mediatheque/index_en.html)



# Inhalt

## EDITORIAL

- 3 Ein klares Ja zum Öko-Land Europa | Bernhard Jansen

## AKTUELL

- 6 In Kürze  
11 SÖL-Grafik  
12 Personalien

## SCHWERPUNKT

### Zwischenbilanz – ein Jahr EU-Osterweiterung

- 14 **Einführung**  
**Ein gesunder Öko-Landbau im Osten liegt im Interesse aller** | Bernhard Jansen
- 17 **Länderüberblick**  
**Der Bio-Landbau gewinnt an Boden** | Markus Rippin
- 21 **Organisation des Bio-Sektors**  
**Die Bewegung muss mit gemeinsamer Stimme sprechen** | Heidrun Moschitz und Matthias Stolze
- 24 **Interview mit Katharina Reuter**  
**„Es gibt noch viel Aufholbedarf“** | Helga Willer
- 26 **Risikoabschätzung**  
**Wo ist der Öko-Landbau durch Agro-Gentechnik gefährdet?** | Holger Christ und Ruth Brauner
- 29 **Lebensmitteleinzelhandel**  
**Vermarktung von Bio-Produkten in Ungarn, Tschechien und Deutschland** | Annamaria Kovacs und Toralf Richter
- 31 **Länderbericht Polen**  
**Optimismus nach einem schwierigen Jahr der Umstellung** | Dorota Metera
- 34 **Wissenschaft und Forschung**  
**Viel Nachholbedarf in den neuen EU-Mitgliedstaaten** | Anamarija Slabe

**36 Polen und Deutschland arbeiten in der ökologischen Tierzucht zusammen** | Anita Idel, Günter Postler, Gerold Rahmann und Tomasz Sakowski

**37 Service**

## THEMEN

Pflanzenbau & Tierhaltung

**39 Technik im Pflanzenbau**  
**Einsatzmöglichkeiten moderner Agrartechnik im Öko-Landbau** | Christine Rösch und Marc Dusseldorp

**43 Bäuerliche Tierzucht**  
**Haltung von Stieren für den Natursprung** | Gernot Schmidt, Christoph Metz und Günter Postler

Verarbeitung & Handel

**46 Qualitätssicherung**  
**Wie Lebensmittel durch die Verpackung beeinflusst werden** | Alexander Beck

Ernährung & Gesundheit

**49 Ganzheitlicher Ansatz**  
**Preiswürdiges Netzwerk in Kassel** | Sabine Schäfer, Harald Hoppe und Martin Schiffter

Natur & Umwelt

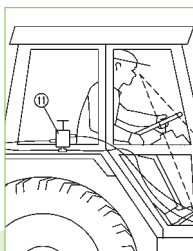
**51 Funktionelle Biodiversität**  
**Schädlingsregulation gezielt verbessern** | Lukas Pfiffner, Henryk Luka und Christian Schlatter

Politik & Gesellschaft

**54 Standpunkt**  
**Ausufernde Verordnung bindet Sachverstand, Energie und Ideen** | Manon Haccius

## SERVICE

- 56 SÖL**
- 57 FiBL**
- 58 Literatur**
- 63 Termine**
- 64 Meinungen & Reaktionen**
- 65 Bestellformular**
- 66 Vorschau & Impressum**



## 39 Hochtechnologien im Öko-Landbau?

Satellitenavigation, computergesteuerte Regelungstechnik und andere moderne Technologien werden im konventionellen Landbau bereits eingesetzt. **Christine Rösch** und **Marc Dusseldorp** zeigen mögliche Anwendungen für den Öko-Landbau.

## 43 Besser als künstliche Besamung

Ein Zuchtstier erkennt stillbrünstige Kühe, senkt die Besamungskosten und bringt Ruhe in die Herde. **Gernot Schmidt**, **Christoph Metz** und **Günter Postler** plädieren für den Natursprung und geben Tipps für Haltung und Aufzucht von Stieren.

## 46 Glas ist nicht zu toppen

Kein Stoff kommt so intensiv mit dem Lebensmittel in Berührung wie die Verpackung. Welchen Einfluss können die verschiedenen Materialien auf den Inhalt haben? **Alexander Beck** hat den Sachstand für Getränkeverpackungen zusammengetragen.

## 51 Funktionelle Biodiversität für mehr Nützlinge

Zu einer erfolgreichen mehrstufigen Pflanzenschutzstrategie gehört die Förderung von Nützlingen durch naturnahe Flächen. **Lukas Pfiffner**, **Henryk Luka** und **Christian Schlatter** haben erforscht, welche Maßnahmen Erfolg versprechen.

## 54 „Geben Sie Freiheit vom Regelübermaß!“

Seit Einführung der EG-Öko-Verordnung wurden 60 Ergänzungen erlassen – die Kontrollauflagen und Dokumentationspflichten ufern aus. **Manon Haccius** mahnt im Standpunkt an, der Überregulierung einen Riegel vorzuschieben.

STAND

PUNKT